

**RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE**  
**MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE**  
**SCIENTIFIQUE**  
**UNIVERSITÉ MOHAMED BOUDIAF - M'SILA**

**FA FACULTÉ DES LETTRES ET DES  
LANGUES**  
**DEP DÉPARTEMENT DES LETTRES  
ET LANGUE FRANÇAISE**



**DOMAINE : LETTRES ET LANGUES  
ÉTRANGERES**  
**FILIERE : LANGUE FRANÇAISE**  
**SPÉCIALITÉ : DIDACTIQUES DES LANGUES  
ÉTRANGERES**

N° : .....

**Mémoire présenté pour l'obtention  
du diplôme de Master Académique par**  
**ROUIBI Chahinaz**  
**LAOUFI Roumissa**

**Intitulé**

**Erreurs d'orthographe grammaticales commises en production écrite  
en classe de FLE**  
**Analyse et remédiation rédactionnelles**  
**Cas des apprenants de la 5<sup>ème</sup> AP, école primaire ALI GHAFSI**  
**Abderrahmane, M'sila**

**Soutenu devant le jury composé de**

<b>NOM et Prénom</b>	<b>Grade</b>	<b>Qualité</b>	<b>Établissement</b>
MAUCHE Salim	MAA	Président	Université de M'sila
BENSEFA Youcef	MAA	Rapporteur	Université de M'sila
BENYAHIA Tarik	MCA	Examinateur	Université de M'sila

**Année universitaire : 2023 /2024**

# Remerciement

*On trouve dans la tradition prophétique le hadith*

*«Celui qui ne remercie pas les gens n'a pas remercié Allah ».*

*Tout d'abord, louange à « Allah » Tout-Puissant de nous avoir donné le courage, la volonté, la santé et la patience de mener terme ce présent travail.*

*Nous tenons à adresser nos sincères remerciements à toutes les personnes qui ont contribué directement ou indirectement à ce travail dans la préparation de ce mémoire , et nous les remercions pour leur aide par leurs conseils et leurs compétences.*

*Nous exprimons toutes notre profonde gratitude, notre profonde reconnaissance et notre sincères remerciements à Monsieur **BENSEFA Youcef Nabil**, pour nous avoir encadré tout le long de notre travail .*

*Nous adressons également nos remerciements au directeur de l'école primaire Ali Ghafsi Abdel Rahman au - M'SILA - et au l'enseignante de langue française, pour leur coopération et leurs bonnes manières, ainsi qu'à tout le personnel du primaire.*

*Nous adressons également nos sincères remerciements à tous les professeurs de l'Université Mohamed Boudiaf de M'SILA.*

## *Dédicace*

*Nous dédions ce modeste travail en premier Lieu nos parents qui nous Soutenus pour nous nous permettre de réaliser tous notre objectifs et qu'ils trouvent ici toute notre reconnaissance et notre gratitude. A nos frères, à nos sœurs, et grande famille ROUIBI et LAOUFI. A tous notre enseignants depuis le primaire jusqu' maintenant surtout les enseignants du département des Lettres et de Langue française. A tous nos amis, et groupe de la didactique du FLÉ.*

## **Table des matières:**

<b>Introduction générale</b> .....	7
<b>Cadre théorique:</b>	
<b>Chapitre I :Notions et concepts définitoires.</b>	
<b>I. Introduction</b> .....	11
<b>I.1.</b> La notion d'erreur.....	11
<b>I.2.</b> Les types d'erreurs.....	12
<b>I.3.</b> La faute.....	13
<b>I.3.1.</b> Distinction entre erreur /faute.....	14
<b>I.4.</b> Le statut de l'erreur selon les méthodologies d'enseignement et d'apprentissage.....	14
<b>I.5.</b> Définition de L'orthographe.....	15
<b>I.6.</b> Les types d'orthographe.....	16
<b>I.6.1.</b> L'orthographe lexicale.....	16
<b>I.6.2.</b> L'orthographe grammaticale.....	16
<b>I.7.</b> L'enseignement / apprentissage de l'orthographe.....	16
<b>I.8.</b> Qu'est que la grammaire ?.....	17
<b>I.9.</b> L'enseignement et l'apprentissage de la grammaire en FLE.....	18
<b>I.10.</b> La grammaire au primaire.....	18
<b>I.11.</b> Le rôle de la grammaire dans l'enseignement du FLE.....	19
<b>I.12.</b> Les principaux techniques de l'enseignement de la grammaire.....	20
<b>I.12.1.</b> La méthodologie traditionnelle.....	20
<b>I.12.2.</b> La méthodologie directe.....	20
<b>I.12.3.</b> La méthodologie orale .....	21
<b>I.12.4.</b> La méthodologie structuro-globale audio-visuelle(SGAV).....	21
<b>I.13.</b> Qu'est-ce qu'une production écrite ? .....	22
<b>I.14.</b> La compétence scripturale.....	22
<b>I.15.</b> Les types des erreurs dans la production écrite.....	23
<b>I.15.1.</b> Erreur de contenu.....	23
<b>I.15.2.</b> Erreur de forme.....	23
<b>I.16.</b> Evaluation de la production écrite.....	24
<b>I.17.</b> Conclusion .....	25

**Cadre pratique :**

**Chapitre II : L'analyse des erreurs d'orthographe grammaticale en production écrite**

<b>II. Introduction</b> .....	26
<b>II.1.</b> Présentation de l'enquête .....	26
<b>II.2.</b> Description du corpus .....	26
<b>II.3.</b> La consigne .....	27
<b>II.4.</b> Analyse traitement et interprétation et des copies.....	28
<b>II.5.</b> Commentaires et résultats d'analyse .....	31
<b>II.6.</b> Grille d'évaluation de la production écrite des apprenants .....	32
<b>II.7.</b> Conclusion.....	34
<b>Conclusion générale</b> .....	36
<b>Bibliographie</b> .....	
<b>Annexes</b> .....	
<b>Résumé</b> .....	

# **I**ntroduction **G**énéral

### **Introduction générale :**

L'écriture est une compétence qui s'acquiert grâce à la pratique régulière et à un enseignement progressif. Il est important de prendre en compte l'aspect psychologique, ainsi la maîtrise de la grammaire, du vocabulaire et de l'orthographe, qui peuvent influencer à la réussite ou l'échec de l'écrit.

Dans le domaine de l'enseignement du français langue étrangère (FLE), l'analyse et la médiation rédactionnelles constituent des aspects essentiels pour évaluer le niveau de compétence des apprenants. Dans cette étude, nous nous intéressons spécifiquement aux erreurs d'orthographe et de grammaire rencontrées chez les apprenants de la 5<sup>ème</sup> AP. Ces erreurs sont cruciales à identifier et à comprendre afin d'adapter les stratégies pédagogiques et d'améliorer l'efficacité de l'enseignement du FLE.

L'étude des erreurs d'orthographe et de grammaire commises par les apprenants de la 5<sup>ème</sup> AP en production écrite en classe de FLE soulève plusieurs questions essentielles.

#### **Quelles sont les erreurs les plus fréquemment rencontrées ?**

D'autres questionnements sous-jacents parviennent pour répondre à celle qualifiée de majeure :

#### **Quels sont les facteurs sous-jacents à ces erreurs ?**

#### **Comment ces difficultés linguistiques peuvent-elles être surmontées efficacement pour favoriser une meilleure acquisition du français chez ces apprenants ?**

Cette problématique revêt une importance capitale tant du point de vue de l'évaluation des compétences linguistiques des apprenants que de l'élaboration de stratégies pédagogiques adaptées. En effet, une compréhension approfondie des erreurs spécifiques rencontrées par les apprenants de la 5<sup>ème</sup> AP en FLE permettra de concevoir des interventions didactiques mieux ciblées, visant à remédier à ces lacunes et à favoriser une progression plus significative dans l'apprentissage de la langue française.

Dans cette optique, il convient d'analyser de manière rigoureuse les types d'erreurs les plus courants, d'identifier leurs causes potentielles et d'envisager des solutions ou remédiations pédagogiques innovantes pour accompagner au mieux les apprenants dans leur parcours d'acquisition du français en tant que langue étrangère.

Pour répondre à ces questions, il est pertinent d'explorer différentes hypothèses qui pourraient éclairer notre compréhension des difficultés rencontrées par les apprenants de

la 5<sup>ème</sup> AP en FLE. Ces hypothèses serviront de guide pour orienter notre analyse et déterminer les stratégies d'intervention les plus appropriées.

Les erreurs grammaticales les plus courantes concernent l'accord des verbes avec leur sujet, l'accord des adjectifs avec les noms, et la morphologie correcte des temps verbaux.

- Les difficultés rencontrées par les apprenants de la 5<sup>ème</sup> AP en FLE pourraient être attribuées à des facteurs tels que l'interférence linguistique avec leur langue maternelle, le manque de pratique de la langue cible, et la complexité de la grammaire française.
- L'intégration de méthodes d'enseignement axées sur la pratique, l'interaction et la rétroaction corrective pourrait contribuer à réduire les erreurs d'orthographe et de grammaire chez les apprenants de la 5<sup>ème</sup> AP en FLE, en favorisant une acquisition active et contextualisée de la langue.

En explorant ces hypothèses, nous pourrions mieux comprendre les défis auxquels sont confrontés les apprenants de la 5<sup>ème</sup> AP en FLE et proposer des stratégies pédagogiques efficaces pour les accompagner dans leur apprentissage du français.

L'objectif de notre travail de recherche consiste à identifier les erreurs d'orthographe grammaticales commises en production écrite par les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire et essayer de réduire ces erreurs pour améliorer les écrits des apprenants.

Pour réaliser ce travail, nous avons opté pour la méthode descriptive analytique qui servirait à analyser les productions écrites en classe de 5<sup>ème</sup> AP, à l'école Ali Ghafsi Abderrahmane afin de repérer les erreurs d'orthographe grammaticales.

Nous structurons notre travail en deux chapitres :

Dans le premier chapitre qui présente la partie théorique intitulé : **Notions et concepts définitoires**, dans lequel, nous définissons les concepts clés de l'erreur, la faute, types d'erreur, distinction entre erreur et faute puis l'orthographe ; les types d'orthographe, l'enseignement et l'apprentissage de l'orthographe, ensuite la grammaire ; le rôle de la grammaire, enfin la production écrite ; les types d'erreur dans la production écrite, la compétence scripturale et l'évaluation de la production écrite.

Le deuxième chapitre est consacré à la partie empirique intitulé : **l'analyse des**

**erreurs d'orthographe grammaticales en production écrite.** A travers une enquête menée aux apprenants de la 5<sup>ème</sup>AP, puis nous présenterons le corpus utilisé, ensuite nous analyserons les productions écrites .

# **C**adre Théorique

## **Chapitre I : Notions et concepts définitoires.**

## I. Introduction :

L'enseignement -apprentissage d'une langue étrangère vise à accroître les connaissances de l'apprenant par la communication orale et écrite, et pour maîtriser une langue, l'apprenant devrait acquérir toutes les composantes de son système linguistique.

A travers ce chapitre, nous allons, d'une part, aborder par définir quelques concepts et notions sur les erreurs les plus récurrentes dans la production écrite chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire, en proposant quelques définitions de l'erreur, La grammaire , l'orthographe et la production écrite. D'autre part, nous démontrons le statut de l'erreur selon les méthodologie d'enseignement et d'apprentissage du FLE , la faute et la distinction entre celle-ci et l'erreur. Ainsi, nous achèverons ce chapitre par démontrer la grille d'évaluation de la production écrite dictée par la tutelle .( Ministère de l'Education Nationale).

### I.1.Définition de l'erreur :

Au cours de notre recherche et après la lecture de quelques sujets, nous avons vu qu'il n'est pas possible de définir une seule notion d'erreur, telle qu'elle se définit en fonction de son statut et de son domaine d'étude, comme nous le verrons dans les définitions suivantes :

L'erreur est considéré comme un indice précieux pour comprendre le processus d'apprentissage et d'identifier les difficultés des apprenants. Bien que certaines erreurs soient liées à un manque d'attention ou de motivation , le didacticien Jean Pierre Astolfi démontre avec précision qu'il est possible de s'appuyer sur les erreurs commises pour renouveler l'analyse et pour mieux fonder à l'intervention pédagogique , il considère l'erreur comme un outil qui facilite l'enseignement , plutôt que comme un obstacle à l'apprentissage.

Selon le dictionnaire Orthodidacte : *Le mot « erreur » vient du latin « error » qui signifie « action d'errer ». En effet, « error » est dérivé du verbe latin « errare » que l'on peut traduire par « errer » Ce deuxième sens a donné un sens figuré : « se tromper ». Donc une erreur, c'est l'action de se tromper, de croire qu'une chose vraie est fausse ou inversement.*

D'après le dictionnaire ; Le nouveau Petit Robert « *L'erreur considérée comme : « un acte de l'esprit qui tient pour vrai ce qui est faux et inversement ; jugement ; fait psychiques*

*qui en résultent*». (Le nouveau Petit Robert , 1985)

Selon Yves Reuter : « *l'erreur n'est pas une fin en soi mais une ouverture à d'autres questions, orientées vers les contenus didactiques ou vers les enseignants. Il faut exploiter l'erreur comme un outil et non plus comme un défaut, , explique-t-il* ». Yves REUTER, Penser l'erreur à l'école : (de l'erreur au dysfonctionnement, 2013.)

### **I.2-Les types d'erreurs :**

les types d'erreurs sont des évènements courants dans divers domaines tels que : ( la médecine, les mathématiques, ainsi que l'apprentissage). Ces erreurs sont classées généralement en trois catégories et qui sont placées dans le domaine de l'apprentissage :

**I.2.1. Erreurs de syntaxe :** L'apprenant commet une faute de syntaxe lorsqu'un mot est mal placé dans une phrase. Un oubli de mot ou un mot mal employé constituent également des fautes de syntaxe. Il s'agit d'une erreur de grammaire .

**I.2.2. Erreurs d'orthographe:** L'erreur d'orthographe est une faute commise dans l'écriture d'un mot. Elle peut se manifester de différentes manières : (Lettre manquante ,Accent mal placé ou absent ,Accord mal réalisé).

**I.2.3. Erreurs grammaticales :** Une erreur grammaticale est une faute commise dans la construction d'une phrase. Elle peut se manifester de différentes manières : (Accord du sujet-verbe, Conjugaison incorrecte, Ponctuation absente ou mal employée) .

**I.2.4. Selon Jean-Pierre Astolfi :** Il propose une classification détaillée des erreurs, chacune accompagnée d'exemples concrets :

**I.2.4.1. Erreurs résultant de la compréhension des consignes:** par exemple un apprenant ne comprend pas les consignes écrites dans le livre ; l'enseignant écrit une autre consigne pour faire comprendre l'apprenant.

**I.2.4.2. Erreurs résultant d'un mauvais décodage des attentes :** Elles se produisent lorsque l'apprenant ne comprend pas correctement ce qui est attendu de lui dans une situation d'apprentissage donnée. Cela peut se manifester de différentes manières :

l'apprenant répond à une question différente de celle qui a été posée, il peut s'appuyer sur un élément secondaire de la consigne, ou sur une connaissance ou une compétence non sollicitée.

**I.2.4.3. Erreurs dues à une surcharge cognitive :** Lorsque l'apprenant est en situation de surcharge cognitive, il lui est difficile de traiter efficacement l'information. Cela peut conduire à différents types d'erreurs, que l'on peut observer dans divers contextes d'apprentissage par exemple :

### **I.2.4. 4. Erreurs de perception et de compréhension :**

- **Omissions :** L'apprenant ne remarque pas ou ne se souvient pas de certains éléments importants de l'information.

- **Incompréhensions :** L'apprenant interprète mal l'information ou la relie de manière erronée à ses connaissances existantes.

- **Confusion entre des éléments similaires :** L'apprenant confond des concepts, des procédures ou des faits qui se ressemblent.

### **I.2.4.5. Erreurs de mémoire :**

- **Oubli :** L'apprenant ne parvient pas à retenir l'information apprise, même après un court laps de temps.

- **Remémoration inexacte :** L'apprenant se souvient de l'information de manière déformée ou incomplète.

- **Difficultés à retrouver l'information en mémoire :** L'apprenant sait qu'il a appris quelque chose, mais il a du mal à le retrouver lorsqu'il en a besoin.

## **I.3. La faute :**

Etymologiquement issu du mot latin « fallita », de « fallere = tromper », la faute est considérée comme « le fait de manquer, d'être en moins. » (Le petit Robert ,1985 :p.763) ;

« erreur choquante, grossière, commise par ignorance .» ( Id. p.684).

Selon le linguiste Martine: *les fautes sont considérées comme « des erreurs de type (lapsus) inattention/fatigue que l'apprenant peut corriger ;oubli des marques de pluriel, alors que le mécanisme est maîtrisé »* .Martine Marquilló Larruy, (2003, p120) .

### **I.3.1.Distinction entre erreur/faute :**

D'après le linguiste Gérard VIGNER,« les termes d'erreur et faute reviennent souvent pour désigner les difficultés rencontrées par les élèves dans l'apprentissage ».Gérard VIGNER, (2004, p. 24).

Le didacticien Corder affirme qu'il serait : « commode d'appeler « faute » les erreurs de performances, en réservant le terme d'erreurs aux erreurs systématiques des apprenants, celles qui nous permettent de reconstruire leur connaissance temporaire de la langue, c'est-à-dire leur compétence transitoire ».(Stephen Pit Corder, Dialectes idiosyncrasiques et analyse d'erreurs, in PERDUE,1967) .

L'erreur est une norme pédagogique qui encourage son acceptation. On peut la définir comme le fait que tout homme, qui souhaite apprendre, peut être défini comme tel. Selon quelques enseignants avec qui nous avons fait notre enquête dans l'école primaire, l'erreur d'un apprenant est considérée comme un phénomène normal et essentiel dans le processus d'apprentissage. L'apprenant apprend et progresse en utilisant une méthode basée sur l'essai-erreur. La compréhension et la diminution des erreurs sont les moyens de parvenir au succès. La faute peut être commise de manière volontaire ou par ignorance (manque temporaire de connaissance). L'erreur est considérée comme « humaine » car personne n'est parfait.

Selon les didacticiens la faute relèverait de la performance et l'erreur de la compétence. Au milieu scolaire , une faute se produit principalement lorsque commet une action incorrecte en raison d'une négligence temporaire ,d'un distraction ou de fatigue, dans ce cas, l'apprenant peut la corriger car il connaît la règle , tandis que l'erreur il ne peut pas la corriger.

### **I.4.Le statut de l'erreur selon les méthodologies d'enseignement et d'apprentissage :**

L'erreur peut être vue de différentes façons dans un modèle d'apprentissage transmissif. D'abord, elle peut être interprétée comme une faute imputée à l'étudiant, supposé

ne pas avoir investi suffisamment d'efforts ni de motivation, ou encore ne pas avoir mobilisé toutes ses compétences. Dans ce cadre, l'erreur est souvent pénalisée lors des évaluations finales.

D'autre part, l'erreur peut être perçue comme un dysfonctionnement résultant d'une mauvaise adaptation de l'enseignant ou des contenus de la formation au niveau des étudiants. Dans ce cas, l'enseignant devrait revoir la progression en décomposant éventuellement les difficultés en étapes plus simples. Il devrait guider pas à pas les étudiants dans leurs activités afin de contourner les erreurs.

Enfin, l'erreur peut également être considérée comme un indicateur des processus intellectuels impliqués dans l'apprentissage. Selon cette perspective, les difficultés rencontrées par les étudiants sont vues comme des étapes nécessaires où ils doivent remplacer leurs anciennes conceptions erronées par de nouvelles correctes. Dans ce cas, l'enseignant a un rôle crucial pour identifier la diversité des erreurs afin de déterminer les stratégies didactiques à mettre en place.

### **I.5. Définition de l'orthographe :**

L'orthographe est la branche de la linguistique qui traite de l'écriture correcte des mots selon les règles et les conventions d'une langue donnée. Elle joue un rôle crucial dans transmission précise des idées et dans la compréhension mutuelle entre les individus.

Selon le dictionnaire de français Larousse: l'orthographe est une notion relativement récente. Le mot se rattache à de mot grecs, orthographia , « écrire » au latin orthographia « correctement »

Nina Catach définit l'orthographe comme étant la « *Manière d'écrire les sons ou les mots d'une langue, en conformité d'une part avec le système de transcription graphique adopté à une époque donnée, d'autre part suivant certains rapports établis avec les autres sous-systèmes de la langue (morphologie, syntaxe, lexicque)* ». Il est nécessaire pour le scripteur d'acquérir une orthographe. Nina Catach. « *L'orthographe française. Traité théorique et pratique* ». Paris. Nathan. 1980. p 16 .

Il est nécessaire pour l'apprenant d'acquérir la compétence d'orthographe qui implique la maîtrise de la forme graphique des mots individuels. Elle facilite leur repérage immédiat en situation de lecture et, en outre, situation de la rédaction, leur exécution en respectant les

normes orthographiques et la connaissance globale, celle des éléments essentiels de l'orthographe considérée comme tel système. Il concerne donc les connaissances liées à la fois aux unités (*les graphèmes*), leurs rôles et leurs circonstances d'apparition (que l'on appelle généralement ce qui concerne les règles, il s'agit principalement de contraintes lexicales ou syntaxiques).

Selon André Angoujard:« *le savoir orthographier, c'est être capable d'écrire en référence au système graphique du français et à ses manifestation normatives les mots que l'en veut introduire dans un texte.* »André Angoujard. *Savoir orthographier. Pédagogie pour demain*, Ed Hachette, Paris, 1994, p 29.

**I.6.Les types d'orthographe :**il existe deux catégories d'orthographe : l'orthographe lexicale et l'orthographe grammaticale:

**a) L'orthographe lexicale :**

L'orthographe lexicale concerne l'écriture des mots telle qu'elle est dans le dictionnaire, sans se soucier du sens ou des règles. Chaque mot a sa propre orthographe liée à sa prononciation. En revanche, l'orthographe grammaticale concerne les transformations des mots en fonction de leur utilisation dans le discours, comme le genre, le nombre, la conjugaison des verbes, etc. Cela permet d'indiquer en écriture les éléments variables des mots, comme les marques du pluriel, la conjugaison, et d'autres modifications dans une phrase.

**b) L'orthographe grammaticale :**

L'orthographe grammaticale concerne les changements des mots en fonction de la façon dont ils sont utilisés dans une phrase, comme le genre, le nombre, la conjugaison des verbes, et d'autres aspects. Il est difficile de créer des règles pour écrire des mots dont la prononciation diffère de l'écriture ,aussi appelée orthographe d'accord, concerne la façon dont les mots sont écrits en fonction de leur rôle dans la phrase et de leurs relations avec les autres mots.

**I.7.L'enseignement/l'apprentissage de l'orthographe :**

En général, l'enseignement de l'orthographe est désormais intégré dans l'enseignement global de la langue, plutôt que d'être considéré comme un élément distinct. Les méthodes

pédagogiques ont également évolué pour refléter cette approche diversifiée, ce qui impacte directement l'enseignement de l'orthographe. Par exemple, les méthodes globales encouragent l'expression des idées et des émotions à travers la lecture, l'appréciation et la récitation des textes. Les enseignants cherchent à placer les apprenants dans des situations de recherche pour apprendre l'orthographe et la grammaire à partir de contextes significatifs. Les dictées très difficiles sont évitées au profit de jeux comme les mots croisés ou les anagrammes. Bien que l'orthographe reste une composante du programme scolaire, la durée accordée spécifiquement à son enseignement semble moins importante, et l'influence de la langue maternelle est prise en compte dans cet enseignement. L'orthographe doit être réformée car les apprenants utilisent leur langue maternelle en dehors de l'école. L'apprentissage de l'orthographe reste au programme, mais son importance semble diminuer. De plus, à l'école, l'orthographe est enseignée dans un contexte de diversité de savoirs, et sa transmission subit une transformation pédagogique progressive.

### **I.8. Qu'est-ce que la grammaire :**

Selon le dictionnaire Larousse : l'origine de mot grammaire du latin « grammatica », du grec « grammatikos », qui concerne « l'art de lire ou d'écrire ».

La grammaire est les différentes structures linguistiques spécifiques à chaque langue sont décrites, ainsi que le fonctionnement de cette langue. La grammaire fait référence à l'utilisation d'une langue et est liée à celle des normes qui caractérisent différentes façons de parler et d'écrire. L'expression "Art de parler et d'écrire correctement" (Ac. 1932) consiste en un ensemble des règles conventionnelles (variables selon les époques) qui déterminent un usage approprié (ou un bon usage) de la langue parlée et de la langue écrite. Il est essentiel de maîtriser la grammaire afin de communiquer de manière efficace dans une langue. En maîtrisant la grammaire, il est possible d'éviter les erreurs de syntaxe et de vocabulaire qui peuvent produit des malentendus et altérer la clarté du message. La grammaire revêt également une grande importance pour les apprenants d'une nouvelle langue, car elle leur offre la possibilité de saisir les règles et les principes fondamentaux de la langue.

D'après le didacticien Jean-Pierre Cuq :« *L'enseignement de la grammaire peut donner d'une part , une meilleure acquisition de la langue à enseigner ; d'autre part ,elle peut avoir une fonction éducative qui va permettre à l'apprenant de prendre conscience sur*

*les divergences et les ressemblances qui se trouvent entre la langue cible et sa première langue . » Jean-Pierre Cuq. Introduction à la didactique de la grammaire en Français langue étrangère » . Synergies France n° 13 ,(2003 ,p118)*

### **I.9. L'enseignement et l'apprentissage de la grammaire en FLE :**

En didactique de la grammaire, il est essentiel d'examiner à la fois l'enseignement (aspects théoriques et méthodologiques) et l'apprentissage (défis et réussites scolaires), ainsi que le rôle de cette discipline dans l'interaction enseignant/apprenant en classe de langue. Les études sur l'enseignement de la grammaire en langues étrangères, notamment en français, abordent ces aspects sous divers angles .

Cette discipline était autrefois considérée comme la reine de la langue française, mais elle devient désormais une compétence essentielle grâce aux activités grammaticales et aux règles qui permettent à l'apprenant de produire et de s'exprimer de manière adéquate.

Gérard Vigner dit à ce propos : « *.on ne peut produire spontanément des formes correctes dans une langue sans l'acquisition des règles qui en organisent la production* ». Il rajoute plus que la grammaire « *est conçue comme étant un outil au service de l'enseignement /apprentissage d'une langue, le Français en l'occurrence* ». La maîtrise de la langue de Gérard Vigner.2011

Ainsi, la grammaire nous apprend à exprimer et à élaborer des phrases, des propositions, des expressions et des productions de manière cohérente, correcte, bien structurée et compréhensive. De plus, grâce aux règles de la grammaire, nous apprenons à accorder et utiliser les mots de manière adéquate. La connaissance d'une langue repose sur la compréhension de la grammaire et de ses règles, de la nature des mots et de leurs fonctions, de la conjugaison et de sa logique. Les apprenants n'ont pas à voir de description grammaticale, ils apprennent les différents usages d'une même structure grammaticale à travers des exercices de diverses natures.

### **I.10.La grammaire au primaire:**

Durant la 4ème année AP, l'enseignement de la grammaire débute de manière explicite, en utilisant un texte comme support. Cette grammaire est explicite et déductive. Il est essentiel

de travailler les apprentissages linguistiques en étroite collaboration avec la découverte des textes. Dans le cadre de l'apprentissage spécifique de la langue, il est important d'enseigner à l'apprenant à identifier les principes essentiels du fonctionnement de la langue. Effectivement, les concepts sont toujours en cours d'apprentissage et leur niveau de maîtrise diffère d'un apprenant à l'autre. L'objectif est donc de placer l'apprenant dans une situation en le faisant réfléchir sur l'utilisation des concepts grammaticaux, en lui permettant de manipuler les structures lecture et dans la production écrite.

Par exemple, on peut observer des liens entre les mots, les groupes de mots, ce qui permet de dégager des règles de fonctionnement. L'objectif est de donner aux étudiants la possibilité de résoudre des problèmes de compréhension dans les textes et des difficultés orthographiques lors de la lecture. La grammaire n'est plus analysée en se focalisant sur la conjugaison, l'orthographe et le vocabulaire, mais plutôt en se basant sur des compétences et des contenus associés qui font partie d'une approche globale du système.

### **I.11. Le rôle de la grammaire dans l'enseignement du FLE :**

Les enseignants considèrent la grammaire comme le élément linguistique le plus essentielle en classe de langue, avant le vocabulaire et la phonétique. Contrairement à l'époque de l'approche communicative stricte, la grammaire retrouve désormais sa pertinence. Si l'apprentissage par la communication est indéniable, la grammaire demeure un outil indispensable pour maîtriser la langue. Elle n'est pas l'unique objet de l'enseignement, car la compréhension et l'expression orale sont également primordiales. Les enseignants soulignent d'ailleurs ce point en précisant que ces composantes font partie intégrante de leur pratique. Pour eux, il existe un lien évident entre l'apprentissage formel de la grammaire et sa mise en pratique dans des situations de communication orale. Ils appliquent ainsi le principe de l'approche communicative, selon lequel l'apprentissage de la langue passe par des pratiques communicatives en langue cible, mais avec un apport grammatical. Actuellement, l'enseignement de la grammaire se déroule souvent de manière divisée, séparant les concepts grammaticaux de leur application concrète dans des textes et des contextes réels. Cette approche compartimentée crée une rupture entre la théorie et la pratique, limitant l'apprentissage des apprenants.

Pour remédier à cette situation, on intégrant la grammaire dans le contexte réel de la classe. Cela signifie que les élèves doivent être exposés à des exemples concrets de la façon

dont les règles grammaticales s'utilisent dans des textes authentiques et dans des situations de communication courantes. En adoptant cette approche contextuelle, on favorise une meilleure compréhension de la grammaire et on permet aux apprenants de l'utiliser de manière plus naturelle et efficace. De plus, cela contribue à créer une complémentarité entre les aspects théoriques et pratiques de l'enseignement, rendant l'apprentissage plus stimulant et enrichissant. ans quelle proportion.

Lorsqu'un apprenant découvre une nouvelle règle grammaticale, il a l'impression de comprendre une partie du système linguistique, même si son application dans des situations de communication n'est pas toujours évidente. Pour un apprenant, étudier la grammaire, même de manière traditionnelle, lui permet peu à peu de mieux appréhender la langue. Il la considère comme un point de référence stable parmi les nombreuses réalisations linguistiques potentielles pour un acte de parole. Étant donné que cet acte est lié à la situation de communication dans un sens large.

### **I.12. Les principaux techniques de l'enseignement de la grammaire :**

#### **I.12.1. la méthodologie traditionnelle :**

Dans la méthodologie traditionnelle également connue sous le nom de méthode grammaire/traduction, l'apprentissage de la langue repose principalement sur l'enseignement explicite de la grammaire, qui nécessite l'utilisation d'un langage technique étendu, et sur l'analyse de textes littéraires. En résumé, cette approche n'a pas pour objectif premier de favoriser la communication, mais plutôt de cultiver une discipline intellectuelle centrée sur l'assimilation de règles théoriques.

#### **I.12.2. La méthodologie directe :**

En opposition à la méthode traditionnelle, met l'accent sur l'expression orale et l'utilisation immédiate et fréquente de la langue cible, favorisant ainsi une immersion linguistique directe. Dans cette approche, la grammaire est enseignée de manière inductive et implicite : à travers des exemples pertinents, les apprenants sont guidés pour découvrir les régularités des formes ou structures linguistiques, induisant ainsi les règles qui ne peuvent être explicitement formulées ni dans leur langue maternelle ni véritablement dans la langue cible, compte tenu du niveau de vocabulaire limité des apprenants.

**I.12.3.La méthodologie audio-orale :**

Se fonde explicitement sur le distributionnalisme post-Bloomfieldien en linguistique et sur la théorie de l'apprentissage de Skinner en psychologie. Elle privilégie les exercices oraux de répétition systématique, guidés par un modèle à imiter. La langue est considérée comme un ensemble de structures syntaxiques à mémoriser par cœur, grâce à la répétition après écoute, suivie de la substitution, de l'addition ou de la transformation. Dans cette approche, le sens est souvent relégué au second plan au profit de l'acquisition automatique de la forme.

**I.12.4.La méthodologie structuro-globale audio-visuelle (SGAV) :**

Repose sur une séquence de présentation du dialogue (avec images fixes et bande sonore), suivie d'une explication détaillée, d'une répétition systématique, puis de l'application et de la transposition. L'enseignement de la grammaire est également implicite et inductif, mettant en avant la parole au détriment de la langue grâce à une combinaison audio-visuelle favorisant la simulation d'actes de communication.

L'approche communicative se concentre sur l'apprentissage de la communication dans une langue étrangère, mettant l'apprenant au centre du processus d'apprentissage et favorisant son autonomie. Elle préconise une connaissance explicite des règles grammaticales, phonologiques et lexicales, avec des exercices traditionnels ou structuraux pour une acquisition systématique du fonctionnement morphosyntaxique de la langue cible.

La pédagogie par objectifs, en accord avec l'approche communicative, s'appuie sur la description des publics et la détermination de leurs besoins. Elle vise à doter l'apprenant de capacités à s'exprimer dans toutes les situations de la vie quotidienne, plutôt que d'acquérir simplement des connaissances sur la langue, telles que les règles grammaticales.

La pédagogie du projet implique l'apprenant dans son propre apprentissage, favorisant ainsi son autonomie et sa motivation. Elle réserve des séances courtes pour traiter les tournures grammaticales qui pourraient entraver la compréhension, et toutes les activités convergent vers la réalisation d'un projet, instaurant ainsi une relation contractuelle entre le

professeur et l'apprenant.

Enfin, l'approche par les compétences, fruit des approches précédentes, met l'accent sur l'installation de compétences plutôt que sur l'exposition de la langue. La grammaire est abordée selon son aspect sémantique, étant conçue comme un outil au service de la compréhension du texte et de la pratique effective de la langue. Synergies Algérie n° : 8 55-2009 p. 53-6.

### **I.13. Qu'est-ce qu'une production écrite ?**

Dans le domaine de l'enseignement du français langue étrangère, la production écrite est une activité constante tout au long du processus d'apprentissage. Plusieurs recherches, telles que la linguistique textuelle et la psychologie cognitive, ont démontré que la lecture/compréhension peut renforcer l'écriture de divers types de textes. D'après Akmoun (2009), la production écrite se compose de différentes étapes : l'élaboration d'idées, la segmentation du sujet en utilisant un schéma, la rédaction, la révision, le partage et la diffusion. La production écrite repose sur les compétences langagières, qui sont basées sur la capacité à écouter, parler et lire. Dans le but d'améliorer la capacité rédactionnelle des apprenants.

L'écriture joue un rôle crucial tout au long du parcours scolaire, lors de la recherche d'emploi et dans de nombreuses professions. Cependant, étant donné qu'elle requiert plusieurs compétences, cette forme de communication peut poser des problèmes pour certains. Effectivement, l'expression écrite implique un e

nsemble de compétences, telles que la création d'idées et la planification, ainsi que des compétences mécaniques telles que l'organisation des mots en phrases et paragraphes.

### **I.14.-La compétence scripturale :**

La compétence rédactionnelle en classe de FLE vise à développer les compétences en communication écrite et orale chez les apprenants. L'écrit occupe une place essentielle dans la société, présent dans divers domaines tels que les administrations et les affiches. En classe, la rédaction est enseignée à travers des séances qui mettent l'accent sur le processus d'enseignement et d'apprentissage de la production écrite, en utilisant des documents

authentiques pour renforcer les compétences en écriture. La rédaction lors d'une séance d'apprentissage peut être difficile pour de nombreux apprenants, qui devraient suivre les consignes de l'enseignant et structurer leur sujet selon un plan précis, comprenant une introduction, un développement argumenté respectant les critères grammaticaux, et une conclusion récapitulant le parcours et mettant en avant l'opinion personnelle ou le constat sur le sujet traité.

Une compétence scripturale, dans le cadre de l'apprentissage des langues, fait référence à la capacité de produire des textes écrits de manière efficace et cohérente. Cela implique la maîtrise de la grammaire, du vocabulaire, de la structure des phrases et des paragraphes, ainsi que la capacité à organiser ses idées de manière logique. En développant la compétence scripturale, les apprenants peuvent communiquer de manière claire et précise à l'écrit.

### **I.15. Les types d'erreurs en production écrite :**

Ils peuvent être classés selon différents critères selon les spécialistes en linguistique et en communication. Les principaux types d'erreurs en production écrite représenté par des erreurs de forme et de contenu :

#### **I.15.1 Erreur de contenu :**

En premier lieu, lorsque l'apprenant lit la consigne, il est préférable qu'elle soit bien comprise par celui-ci, sinon son texte sera mal structuré, totalement ou partiellement hors sujet. Après avoir compris le sujet, l'apprenant devrait se conformer aux instructions. Le type de texte à reproduire est une autre consigne souvent négligée. L'apprenant il est toujours recommandé de respecter le type de texte en rédigeant un texte de manière structurée et cohérente. La création d'une stratégie (introduction, développement et conclusion), la transition entre les concepts (solidité) et entre les paragraphes (harmonie). Il est donc essentiel de maintenir une cohérence et une cohésion textuelle afin d'accomplir cela, il est nécessaire que l'apprenant utilise des mots outils (*articulateurs logiques*) afin d'éviter toute inorganisation qui entrave une articulation efficace du texte.

#### **I.15.2. Erreur de forme :**

Cela englobe les erreurs linguistiques, syntaxiques, lexicales, morphologiques et

orthographiques (telles que l'utilisation incorrecte des temps verbaux, l'orthographe incorrecte, la ponctuation, le manque de respect de l'ordre des mots, le manque de vocabulaire...). Dans cette étude, nous mettons l'accent sur ces erreurs linguistiques. Dans ce contexte, on peut classer les erreurs de formes à l'écrit en trois catégories : Les erreurs lexicales et grammaticales, comme les déterminants, sont classées en groupe nominal (article : féminin, masculin), les adjectifs (comparatif, superlatif), la concordance entre le genre et le nombre, les noms et les adjectifs, etc.

### **I.16.Évaluation de la production écrite :**

La question qui se pose le plus souvent est de savoir s'il s'agit d'une capacité ou d'une potentialité, d'un savoir-faire ou d'un savoir-agir. La compétence de production écrite ne peut se résumer à de simples exercices d'application tels que rédiger le titre d'un texte présenté, modifier un texte du singulier au pluriel ou encore introduire des connecteurs logiques dans un texte afin de mieux mettre en évidence l'argumentation... Si ces activités sont désirables, elles ne sont pas une production autonome et située. En revanche, écrire un récit, une lettre, un conte, une affiche, une notice, une analyse littéraire, une dissertation..., ce sont des compétences difficiles à réaliser.

Trois fonctions distinctes de l'évaluation peuvent être distinguées dans le contexte scolaire, dont deux seront particulièrement concernées par cette contribution : la fonction certificative (décisions de réussite ou d'échec, voire de classement en termes de degré de réussite, à la fin d'un cycle ou d'une année d'études) ; la fonction formative (décisions d'amélioration de l'apprentissage en cours). La fonction d'orientation est une troisième fonction, où l'évaluation permet de prendre des décisions pour préparer une nouvelle action, comme par exemple évaluer les acquis et les prérequis des élèves en début d'année ou évaluer les dispositifs d'enseignement-apprentissage mis en place l'année précédente pour mieux organiser l'action de l'année qui s'ouvre. Tous les experts mentionnés précédemment remarquent que de nombreuses pratiques évaluatives dans les classes sont considérées comme des évaluations certificatives, alors qu'elles devraient être formatives. Tous les experts mentionnés précédemment remarquent que de nombreuses pratiques évaluatives dans les classes sont considérées comme des évaluations certificatives, alors qu'elles devraient être formatives.

### **I.17.Conclusion :**

Pour conclure ce chapitre on a déduit que l'acquisition de la compétence rédactionnelle premièrement nécessite la maîtrise de la grammaire qui prend une place primordiale dans l'apprentissage d'une langue étrangère, donc elle est considérée comme le noyau de l'enseignement car elle représente un système éducatif pour l'acquisition des compétences langagières. Deuxièmement nous avons établi une base théorique pour exploiter les problèmes d'orthographe actuels rencontrés par les apprenants du cycle primaire, ce qui nous permet d'analyser notre ensemble de données.

# **C**adre pratique :

**Chapitre II :L**'analyse des erreurs  
d'orthographe grammaticales en production  
écrite.

## **Chapitre II : L'analyse des erreurs d'orthographe grammaticales en production écrite.**

---

### **II. Introduction :**

Après avoir terminé le cadre théorique, nous allons aborder dans le cadre d'analyse de cette recherche qui porte sur les erreurs d'orthographe grammaticale commises par les apprenants de la 5<sup>em</sup> AP lors de la réalisation de production écrite. Dans cette partie nous présenterons les composantes et nous citons les informations nécessaires pour réaliser cette recherche et nous essayons d'analyser les copies des apprenants et de cerner les erreurs commises dans leurs production écrite.

#### **II.1-Présentation de l'enquête :**

Nous avons mené notre étude à l'école primaire « Ali Ghafsi Abdraheman », qui se situe dans la commune de Msila, le 22/04/2024 .

Elle accueille un total de 500 d'apprenants , parmi lesquels 96 apprenants de la cinquième année. L'établissement compte 10 enseignants, parmi lesquels 3 enseignants sont de FLE.

La classe avec laquelle nous avons effectué notre enquête est composée de 32 apprenants 19filles et 13garçons, âgés entre 10 et 11 ans. Nous avons opté à ce niveau scolaire parce que l'apprenant a plus besoin d'apprendre les stratégies d'écriture et d'améliorer ses connaissances sur la compétence rédactionnelle en FLE.

#### **II.2-Description de corpus :**

Lors de notre visite à cette école, nous avons été accueillies avec enthousiasme par le directeur ainsi que par l'enseignante avec qui nous réalisé notre travail. Notre première séance assistée était celle de la production écrite et l'autre de la correction des copies .

Nous avons commencé la séance de faire un petit rappel sur le leçon traité, et nous avons posé des questions aux apprenants , puis nous leur avons demander de produire une paragraphe en prenant un cours de la projet 2 (*C'est un lieu exceptionnel*) séquence2(*J'aime voyager en famille*) dont la consigne est la suivante (pendant les vacances , tu as visité avec ta famille une belle ville algérienne . Ecris un texte de 4 à 6 phrases pour raconter cette visite à

## Chapitre II : L'analyse des erreurs d'orthographe grammaticales en production écrite.

tes camarades), nous avons apporté cette consigne d'une source externe afin de tester les informations précédentes c'est pareil les consigne de leur manuel scolaire.

A la fin de la séance, nous avons ramassé les copies des apprenants pour les corriger et les évaluer.

### II.3.La consigne :

#### Production écrite :

Pendant les vacances, tu as visité avec ta famille une belle ville algérienne.

**Ecris un texte** de 04 à 05 phrases pour raconter cette visite à tes camarades.

- Conjugue les verbes au passé composé.
- Emploie les pronoms personnels je / nous.
- Utilise l'adjectif qualificatif qui convient.
- Donner un titre au texte

**Aide-toi de la boîte à outils suivants.**

Alger / Constantine / Jijel/ Adrar / .....	Aller / visiter / boire / manger/ aimer /admirer / regarder/ nager	Magnifique Délicieux Exceptionnel Remarquable touristique
Le jardin / la mer/ le parc /le zoo/ les dunes / les montagnes/ les ponts suspendus .....		
La Casbah d'Alger /Maqam E'chahid		

## Chapitre II : L'analyse des erreurs d'orthographe grammaticales en production écrite.

---

**II.4. Analyse : traitement et interprétation des copies :** Après avoir analysé les copies, nous avons catégorisé les erreurs et les remédiations dans les tableaux suivants :

**Tableau (1): la catégorisation et la remédiation des erreurs d'orthographe.**

Copies	Erreur	Correction	Explication
1	J'ai visité à Alger	J'ai visité Alger	L'ajout de la préposition "à"
	voitur	Voiture	Omission de lettre « e »
2	Pondent	Pendant	Confusion entre les voyelles « o » au lieu « e »
3	Le cesces	Le couscous	Confusion des lettres « e » au lieu « o » et omission de voyelle « u »
4	Mosci	Mosquée	Confusion des lettres « c » au lieu « q » et « i » au lieu « é »
5	Sevenire	Souvenir	Confusion de voyelle « e » au lieu « ou » Et l'ajout de voyelle « e »
6	D'var	D'hiver	Omission de lettre « h » et le

## Chapitre II : L'analyse des erreurs d'orthographe grammaticales en production écrite.

			voyelle « i » et la confusion entre voyelle « a » au lieu « e »
7	Buce	Bus	Confusion entre les consonnes « c » au lieu « s » et l'ajout de voyelle « e »
8	Poisont	Poisson	Omission de la redoublement de lettre « s »
9	Vaconses	Vacances	Mauvaise choix des lettres « o » au lieu « a » et « s » au lieu « c »
10	Balle	Belle	Confusion voyelle « a » au lieu « e »
11	Le poure	Le port	Choix de mauvais graphème erroné à l'écrit et , l'oral
12	Porte quies	Porte-clés	Choix de mauvais graphème « uie » au leu « é »
1	Amé	Ami	Confusion de voyelle « é » au lieu « i »
14	Come	Comme	Omission d'une lettre « m »
15	Tranes	Train	Choix de mauvais phonème et l'ajout de « s »

## Chapitre II : L'analyse des erreurs d'orthographe grammaticales en production écrite.

16	Buae	Beau	Confusion des voyelles « uae » au lieu « eau »
----	------	------	--

**Tableau (1.1): la catégorisation et la remédiation des erreurs grammaticales.**

Copies	Erreur	Correction	Explication
1	J'ai prai	J'ai pris	Erreur de l'accord participe passé.
2	Des photo	Des photos	Omission du « s » oubli de la marque de pluriel.
	Des lieux magnifique	Des lieux magnifiques	Erreur de l'accord en nombre , absence de marque de pluriel à la fin de l'adjectif.
	Desbelle photos	Des belles photos	Erreur de l'accord de l'adjectif dans le nombre « s ».
3	Je suis allés	Je suis allé	Erreur sur l'accord du participe passé
4	Nous avent	Nous avons	Erreur de conjugaison
5	Le casbah	La Casbah	Erreur de genre de déterminant
6	J'ai voire	J'ai vu	Erreur de l'accord du participe passé
7	J'ai visites	J'ai visité	Erreur de conjugaison
8	J'ai prendre	J'ai pris	Erreur de conjugaison l'accord du participe Passé

## **Chapitre II :L'analyse des erreurs d'orthographe grammaticales en production écrite.**

---

### **II.5.Commentaires et résultats d'analyse :**

- **1<sup>er</sup> Commentaire :**

A partir notre analyse que nous avons fait dans le premier tableau , nous avons constaté que les erreurs d'orthographe commises par les apprenants de la 5<sup>ème</sup> année primaire en production écrite sont principalement dues à la mal concentration , manque de mémorisation et à la mauvaise maitrise de l'écriture.

Parmi 32 apprenants 18 ont commis des erreurs graphiques par exemple :

Dans la copie 3,4 ;6,7, 12, mauvais choix des lettres, ici l'apprenant n'a pas pu mémoriser la structure des mots exemple :

\* « Mosci » , « le cesces » , « buce » , « porte-qluies » .

-Dans la copie 2,814, il y a omission des lettres l'apprenant a oublié d'écrire « e » dans le mot « voiture » , et oublier le redoublement de consonnes dans le mot « poisson » et « comme » .

-Dans la 5,10,11,13,15,16 il y a confusion des voyelles par ex :

\* « Sevenire » , « balle » , « le poure » , « amé » , « tranes » , « buae » .

- **2<sup>ème</sup> Commentaire :**

Suite à cette analyse , nous avons déduit que les erreurs grammaticales sont fréquemment présentes dans les copies des apprenants , nous avons pas mentionné toutes les erreurs .Cela dû à une lacune dans la maitrise des règles grammaticales . Nous avons observé que les apprenants rencontrent des difficultés à sélectionner correctement le genre et le nombre des mots , ainsi qu'à conjuguer les verbes de manière adéquate .

Exemple :

\*L'accord de participe passé dans la copie 1,3,4,7.8

\*L'accord du genre dans la sixième copie .

\*l'accord du nombre dans la deuxièmes copie .

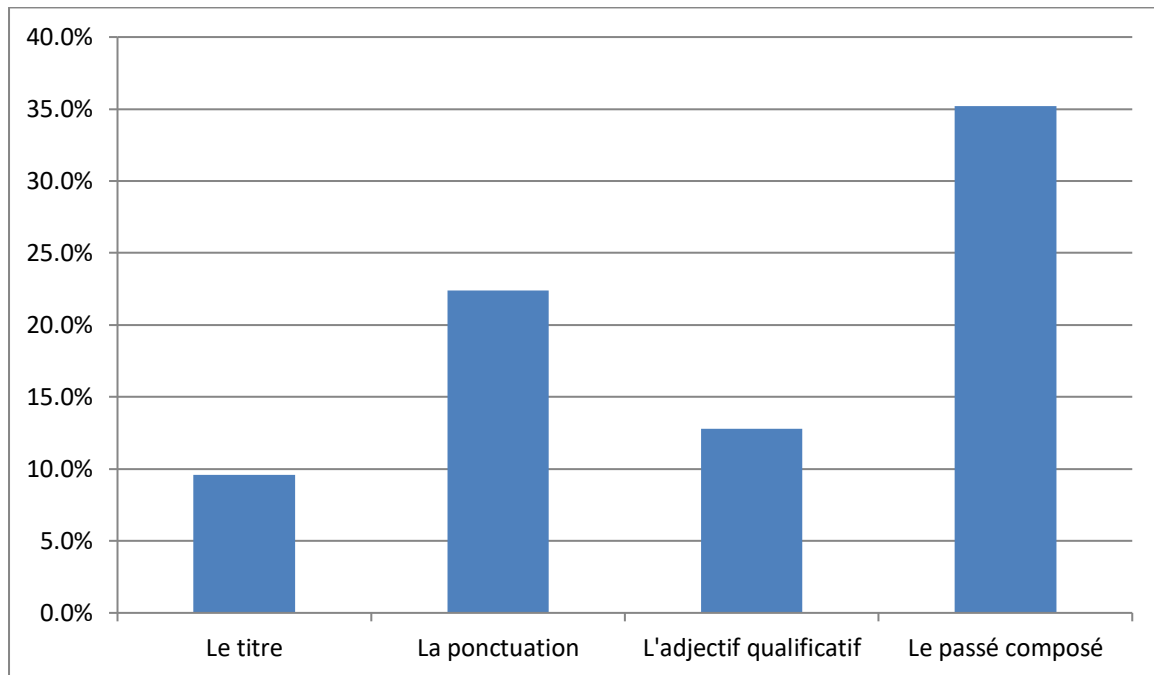
## Chapitre II : L'analyse des erreurs d'orthographe grammaticales en production écrite.

**II.6.la grille d'évaluation de la production écrite des apprenants :** Ce tableau montre le nombre des apprenants qui n'ont pas fait les critères d'évaluation :

**Tableau(2):présentation des résultats.**

Critère d'évaluation	Nombre d'apprenants	Pourcentage
Le titre	3	9,6%
La ponctuation	7	22,4%
L'adjectif qualificatif	4	12,8%
Le passé composé	11	35,2%

**Figure: Présentation des erreurs selon un histogramme**



### Commentaire :

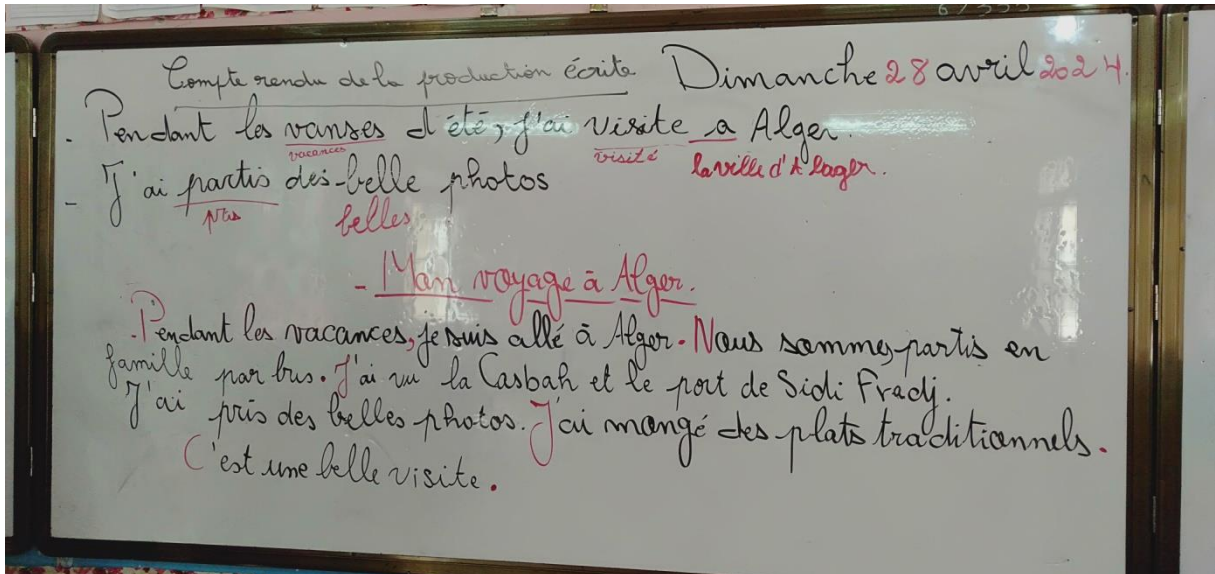
Selon l'histogramme, nous remarquons que l'oubli du passé composé est plus élevé comparativement aux autres Critères , il indique (35,2%). Donc, la conjugaison représente un obstacle pour les apprenants. Puis , la ponctuation indique (22%) et cela due à la mauvaise maitrise des règles . Aussi (12 %) d'apprenants qui n'ont pas employé l'adjectif qualificatif ,



## Chapitre II : L'analyse des erreurs d'orthographe grammaticales en production écrite.

--	--	--	--

### La correction collective :



### II.7. Conclusion :

Selon ce que nous avons appris pendant notre stage pratique, nous avons remarqué que les enseignants utilisent différentes méthodes d'enseignement pour favoriser l'apprentissage, notamment lors des séances de production écrite. Où ces séances sont prévues dans le cadre des séquences où les élèves interagissent avec leur enseignant pour corriger des expressions écrites affichées au tableau.

Comme nous l'avons mentionné précédemment lors de notre recherche, les enseignants, selon les nouveaux programmes, considèrent l'erreur comme une étape dans l'apprentissage, la réception d'informations ou de connaissances et leur rétention.

# **C**onclusion **G**énérale

### Conclusion générale :

Au cours de ce travail de recherche, on compte tenu l'importance de la thématique de l'analyse et la remédiation rédactionnelles et de sa place dans le champ de l'enseignement de la langue française, nous avons souhaité d'identifier les erreurs courantes.

L'objectif de notre recherche est de découvrir ces erreurs et les raisons qui les ont commises au cours du processus d'enseignement et d'apprentissage afin de connaître et d'évaluer les compétences des apprenants et également de développer des stratégies appropriées pour améliorer le niveau des apprenants 5<sup>ème</sup> année primaire de FLE.

A partir de ce travail, nous avons pu identifier les erreurs, parmi lesquels, sont des erreurs de grammaire et d'orthographe, et cela est dû au manque de concentration lors de la création de l'œuvre, qui peut également survenir en raison d'un manque de compréhension des consignes ou un manque de mémorisation, de maîtrise de l'écrit, et une difficulté à maîtriser la grammaire française, nous sommes parvenu de confirmer notre hypothèse :

-Les difficultés rencontrées par les apprenants de la 5<sup>ème</sup> AP en FLE pourraient être attribuées à des facteurs tels que l'interférence linguistique avec leur langue maternelle, le manque de pratique de la langue cible, et la complexité de la grammaire française.

Pour faire face à ces difficultés, nous ne devons pas nous concentrer uniquement sur les erreurs des apprenants et les critiquer pour leur apparition, ou nous devons prêter attention à la raison de leur apparition et essayer d'y remédier en donnant des commentaires correctifs pour réduire les erreurs de grammaire, d'orthographe entre les apprenants, car s'ils comprennent leurs erreurs, où elles se trouvent et leur cause, cela facilitera le processus de correction, ce qui crée une atmosphère d'interaction pendant l'enseignement qui encourage la pratique et l'activité dans l'acquisition de la langue. Mais la situation ne s'arrête pas là : l'apprenant doit jouer un rôle de facilitateur afin d'acquérir la compétence de rédaction et l'envie de poser des questions et de corriger les erreurs. Selon Gérard De Vecchi souligne en 2002. *« un savoir ne s'accumule pas, mais se construit en ajustant de nouvelles connaissances à partir de rupture successive dans un processus d'apprentissage ,où l'enseignant doit amener l'apprenant à réfléchir sur des difficultés et l'aider progressivement à mobiliser son activité métacognitive ».*

Enfin, il nous paraît important de proposer quelques solutions adaptées aux apprenants de 5<sup>ème</sup> année AP :

## Conclusion Générale

---

- Cela se fait en regardant des films d'animation en langue française, qui développent leurs compétences linguistiques et les aident à comprendre à travers les formes, les dessins et les couleurs, car cela est considéré comme une méthode éducative et ludique.
- Utiliser des jeux éducatifs pour connaître les règles, contribuer à leur mémorisation et s'entraîner à former des phrases simples.
- Proposer des exercices visant à consolider et tester les connaissances.
- La lecture de livres et d'histoires illustrées en langue française aide l'apprenant à éviter les fautes d'orthographe, enrichit son vocabulaire et développe son imagination.
- Promouvoir la pratique de la langue dans la vie quotidienne, ce qui aide l'apprenant à l'apprendre et à l'appliquer facilement.

# **B**ibliographie

### I-Ouvrages :

- 1-L'erreur un outil pour enseigner .Astolfi J-P.(1997).
- 2-L'ERREUR A L'ECOLE. Petite didactique de l'erreur scolaire . Jacques Fiard. Emmanuèle Auriac . Préface de Guy Avanzini.
- 3-Pratiques de l'enseignement et de l'apprentissage de la grammaire [Éla. Études de linguistique appliquée](#) 2001/2 (n° 122) .
- 4-Nina Catach. « *L'orthographe française. Traité théorique et pratique* ». Paris. Nathan. 1980.

### II- Mémoires :

- 1-DRIDI Hakima/ZIANE Salima. « *Les erreurs grammaticales dans la production écrite* »,Bourdj Bou-Argeridj ,2018.
- 2-KHEIRALLAH Meriem. « L'Enseignement de la grammaire à travers la Pédagogie Inversé », Adrar-2019.

### III- Sitographie :

- 1-Droit à l'erreur : oui, mais pas à la faute!
- 2-poemescitations.over-blog.com<https://www.cnrtl.fr/definition/academie9/grammaire>

### IV - Les dictionnaires :

- 1-Dictionnaire le nouveau petit robert.(1985).
- 2-Larousse , <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-monolingue>.
- 3-Le dictionnaire de didactique des langues de GALISSON et COSTE.
- 4-Le dictionnaire Orthodidacte

### V- Articles :

- 1- Descriptions grammaticales et enseignement de la grammaire en Français langue étranger, paris, p5. 2-Gérard V,
- 2-Structures grammaticales et constructions préfabriquées, quelques enjeux didactiques, Thérèse Jeanneret Universités de Neuchâtel et de Fribourg.
- 3-l'enseignement de la grammaire», 2004, p 101. 3- ibid, « la grammaire en FLE». Paris, Hachette, 2004, p15



# **A**nnexe

Ecole primaire: Ali Ghafsi Abdelrahmane

Année scolaire 2023/2024

Nom J. S. A. F...... Prénom: Bah.....

.. Mardi 24 Avril 2024

Classe.....

NOTE \_\_\_\_\_

..... du français

Mon voyage à Alger

Pendant les vacances d'été, je suis allé à Alger avec ma famille en bus. J'ai visité le maqam Elchahid ~~et~~ et la casbah d'Alger. J'ai mangé la salade de la port de Lidi Tadj. J'ai pris des photos souvenir. J'ai acheté des Braslis et porte glues.

Quel beau voyage!

Beau

Ecole primaire: Ali Ghafsi Abdelrahmane

Année scolaire 2023/2024

Nom ~~marial~~..... Prénom: Bourjane.....

..... 2024

Classe.....

NOTE \_\_\_\_\_

..... du français

Mon voyage à Alger :

Pendant les vacances d'été, j'ai été à Alger, avec ma famille en voiture. J'ai visité Notre-Dame d'Afrique et le harem, et j'ai mangé des plats délicieux, et j'ai visité le zoo, j'ai pris de belles photos, et j'ai acheté une petite-dai, quelle belle souvenir !

Ecole primaire: Ali Ghafsi Abdelrahmane

Année scolaire 2023/2024

Nom .. *Kilav* ..... Prénom: *Belqacem*.....

Mardi 24 avril 2024

Classe: *5<sup>eme</sup>* .....

NOTE \_\_\_\_\_

..... du françaisMon voyage à Alger

Pendant les vacances d'été, je suis allé à Alger avec ma famille en voiture. J'ai découvert plusieurs endroits comme le Casbah d'Alger et le musée des beaux-arts. Et la faim, j'ai mangé des poissons et j'ai bu un jus d'orange. J'ai acheté des souvenirs. J'ai pris des belles photos. J'ai prié dans la mosquée de Tetchaï. Quel beau voyage!

Ecole primaire: Ali Ghafsi Abdelrahmane

Année scolaire 2023/2024

Nom ..Gana..... Prénom:..Fatima.....

..... 2024

Classe.....

NOTE \_\_\_\_\_

..... du français« Mon voyage à Alger »

Pendant les vacances d'été, je suis allée avec ma famille à Alger par bus. Nous sommes partis à 8 : 30 et arrivés à 10 : 30. J'ai visité des lieux magnifiques, j'ai vu la Casbah d'Alger. J'ai acheté des porte clés. J'ai pris de belles photos pour montrer à mes camarades.

Ecole primaire: Ali Ghafsi Abdelrahmane

Année scolaire 2023/2024

Nom : Ilaf Prénom : Amine

2024

Classe: .....

NOTE

..... du françaisMon voyage à Sidi Fradj

À l'occasion de mon anniversaire, je suis allée à Sidi Fradj en train avec ma famille. Nous sommes parties à 8h30 du matin et sommes arrivées à 10h15. J'ai vu la mer. J'ai pris des photos. J'ai mangé un plat de poissons. J'ai acheté une porte-clé comme une souvenir. J'ai découvert le musée de Sidi Fradj. J'ai admiré les paysages de Sidi Fradj. Le Port de Sidi Fradj. C'est une ville touristique. Quelle belle ville.

Ecole primaire: Ali Ghafsi Abdelrahmane

Année scolaire 2023/2024

Nom *Maiida Hafa* Prénom: *Belqanac*.....

..... 2024

Classe.....

NOTE \_\_\_\_\_

..... du français

*Mon voyage à Alger*

*Pendant les vacances de l'été, j'ai visité avec ma famille  
la 'jilaya d'Alger en train. J'ai vu le casbah d'Alger  
et le port des Sidi Fredj. J'ai mangé des plus  
délicieux. en fin j'ai pris des photos et acheté des braches  
souvenirs.*

*Un très bon voyage.*

Ecole primaire: Ali Ghafsi Abdelrahmane

Année scolaire 2023/2024

Nom Noue.c.F..... Prénom:.....

..... 2024

Classe.....

NOTE

Mon voyage: a l'été du français

Pendant les vacances d'été je suis allé  
à Alger par bus avec ma famille. Nous sommes partis le 30 oct  
Nous sommes arrivés à 9h30 à Alger. J'ai écrit  
des cartes et des lettres écrites par ~~moi~~ j'ai pris  
Cartes et les lettres j'ai écrit des voyages et la  
monop

## Résumé :

Au fil notre travail de recherche, nous avons essayé de traiter les erreurs d'orthographe grammaticale commises en production écrite chez les apprenants de 5ème AP. Il repose sur l'analyse et l'interprétation de ces erreurs.

Pour mener à bien ce travail, nous avons adopté la méthode descriptive analytique qui sert à analyser les erreurs.

L'objectif principale de ce travail est de cerner les erreurs les plus fréquente dans la production écrite, et de connaître les facteurs qui ont mener à commettre ses erreurs.

Nous remarquons que les la plupart des erreurs sont liées à la mauvaise maîtrise des règles d'orthographe et grammaticale, et cela nécessite une pratique régulière par les apprenants pour surmonter ces erreurs .

**Les mots clés. Erreur, production écrite, l' orthographe, la grammaire.**

## Sammary :

Over our research work, we have tried to treat grammatical spelling errors in written production in 5th Primary learners. It is based on the analysis and interpretation of these errors. To carry out this work, we have adopted the analytical descriptive method that is used to analyze errors.

The main objective of this work is to identify the most common mistakes in written production, and to know the factors that have led to committing errors.

We notice that most errors are related to the poor control of the rules of spelling and grammatical, and this requires regular practice by learners to overcome these errors.

**The keywords Error : written production, spelling, grammar.**

## التلخيص :

خلال عملنا البحثي حاولنا معالجة الأخطاء الإملائية النحوية التي تحدث في الإنتاج الكتابي لمتعلمي الصف الخامس ابتدائي ، ولقيام بهذا العمل اعتمدنا "المنهج الوصفي التحليلي " الذي يستخدم لتحليل الأخطاء بهدف التعرف على الأخطاء الأكثر شيوعا في الإنتاج الكتابي والعوامل المؤدية لها ، حيث لاحظنا أن معظم الأخطاء ترتبط بضعف إتقان القواعد الإملائية والنحوية، وهذا يتطلب ممارسة من قبل المتعلمين لتقادي هذه الأخطاء .

الكلمات المفتاحية : الخطأ، الإنتاج الكتابي، الإملاء، النحو.